



文 | 王汝明 圖 | 呂澄海

Article by Wang Ru-ming, photos by Lu Cheng-hai

海巡署海洋事務研究委員會第 5 次委員會議摘報

The abstract report of the fifth council meeting of the Coast Guard maritime affairs development council

海巡署於本（94）年 9 月 6 日（星期二）下午 14 時 30 分假本署第一會議室召開「海洋事務研究委員會（以下簡稱海研會）第 5 次委員會議」，計有海研會委員胡念祖、邱文彥、姜皇池、魏靜芬等十位委員及二位專家學者出席，本次會議由海巡署署長許惠祐親自主持，會中除對各委員撥冗與會表示感謝外，並作了以下說明：

The Coast Guard Administration has staged the fifth council meeting of the Maritime Affairs Development Council (the Maritime Development Council) at the administration's No.1 conference room at 14:30pm on the afternoon of September 6, 2005, which is attended by ten Maritime Affairs Development council members Hu Nien-zhu, Chu Wen-yen, Jiang Huang-zhe, Wei Jing-fen and so forth and two experts; administration minister Syu Huei-you has presided the meeting in person, at which he not only thanks the council members for taking the time to partake the meeting, but also provides the following description,



海研會第五次會議各委員討論情形
(左起鄭明修委員、魏靜芬委員、姜皇池委員、王冠雄委員及邱文彥委員)

A snapshot of discussions by council members attending the fifth maritime affairs development council (from left, council member Cheng Ming-shu, council member Wei Jing-fen, council member Jiang Huang-tze, council member Wang Guan-hsiung and council member Chu Wen-yen)

海研會一直是本署重要智庫，每當本署有重要政策推動或是政策規劃之初步構想時，均希望能夠徵詢各位委員寶貴意見，藉由各位豐富學經驗及專長，集思廣益，使本署各項政策推動能更臻完美周延，除能切合實務需要外，亦能迅速回應社會脈動及期望。

本次會議承辦單位除要向各位委員報告這些時候本署工作推動概況外，同時並希望借重各委員豐富之學術涵養，能對相關議題給予寶貴意見，俾利整體政策規劃。另為積極配合海推會相關工作，謹研具下列事項向各位委員說明：

一、「2005台灣海洋年」系列活動成果展案

「2005 台灣海洋年」系列活動已將接近尾聲，為期能劃下完美句點，並為歷史留下見證，爰擬規劃辦理「2005 台灣海洋年成果展」，初步構想將辦理成果發表會，擬以海推會 6 個工作分組為主體，按策略、安全、資源、產業、文化及科研等六個面向，展現海洋年推動與辦理成果，承辦單位已研具初步構想，將於會中向各位提出說明。

二、本署參與 2005 年印尼峇里島海洋部長會議案

本（2005）年 9 月 13 日至 17 日於印尼峇里島召開海洋部長會議，本署係第一次參加，相關工作之準備情形，將於會中向各位委員說明。另這次 APEC 第 2 屆海洋部長會議本署海研會邱委員文彥及胡委員念祖能夠隨團與會，希望藉由他們多次參與國際會議之經驗，給與我們一些啓迪，俾積蓄能量及經驗，為本署參與國際事務邁向新的里程碑。

三、公務（專技）考試增列海洋事務相關職系案

為擘劃海洋相關政策及推動執行，延攬具有海洋專業人才進入政府部門服務，本署研擬增加公務人員考試與專門職業及技術人員考試中海洋事務相關職系項目，惟藉由考試攬才，由於錄取名額有限，短期內恐無法添補足夠人才進入政府部門服務，擬同時建請考試院放寬職系間流用規定，賦予機關彈

With the Maritime Development Council being the administration's important think tank, in the wake of any crucial policy promotion or initial conception of policy development sought, the administration has always anticipated of soliciting the valuable opinions from respected council members by utilizing your ample of learning experience and expertise for garnering widespread opinions that would poise to perfect various policy promotions sought by the administration, not only in bridging the practical needs but also in swiftly responding to social pulses and needs.

At the current meeting, the organizing unit not only wishes to present to you council members with an overview of the administration's task implementation, but also anticipate to soliciting your council members' ample academic exposure to favor us with your valuable opinions toward the relevant topics that would facilitate the overall policy development. In addition, to actively support the Maritime Development Council's logistical work, the following description has been presented to your council members,

I. The result exhibition proposal for the "2005 Taiwan Maritime Year serial campaign

As the 2005 Taiwan Maritime Year campaign is winding down to a close, and in order to close it with a grand finale, and as a historical witness, there are plans to stage a 2005 Taiwan Maritime Year result exhibition, with initial concept calls for staging a result debut, which is intended to revolve around the Maritime Development Council's six task forces as the central focus embracing the six aspects of strategy, security, resources, industry, culture and high-tech R&D for showcasing the promotion and implementation yield of the maritime year. As the organizing unit has had initial concepts drafted and will present further description to all of you at the meeting.

II. The administration's participating in 2005 Maritime Ministerial Meeting held in Bali, Indonesia

Of the maritime ministerial meeting held in Bali, Indonesia from Sept. 13 through 17 of this year (2005), it marks the administration's first attendance, and the state of relevant task preparation about attending the maritime ministerial meeting will be presented to all council members at this meeting. In addition, for the 2nd APEC maritime ministerial meeting, the Maritime Development Council members Chu Wen-yen and Hu Nien-zhu have joined the delegation, anticipating that their experiences of participating a number of international meetings would bring us inspirations for building our energy and exposure and for excelling the administration's partaking global affairs to a new milestone.

III. The proposal for enlisting a maritime affairs related position system in the civil servant (specialized skill and technical personnel) examination

In support of developing relevant maritime policy and promoting the execution by recruiting maritime professional talents to join government department to provide services, the administration plans to enlist maritime affairs related position system categories in the civil servant examination and specialized skill and technical personnel

性運用空間，讓各機關得視機關業務需要甄選適員，以肆應業務發展之需要。

與會委員如邱文彥、宋燕輝、姜皇池、胡念祖、鍾堅、鄭明修、魏靜芬等委員對上揭問題均提出相關見解及看法，茲綜彙摘述如下：



● 署長許惠祐主持海研會第五次會議情形

A snapshot of administration director Syu Hwei-you hosting the fifth meeting of the maritime affairs development council

一、周邊海域情勢

- (一) 海巡署同仁應強化海洋探測儀器（裝備）之辯識訓練，在面對其他國家船艦進行探測時，應即進行拍攝監控，並儘量掌握相關資訊，俾進一步研析及提供國內海洋科學相關學者分析比對，以了解海測船工作之目的與企圖。
- (二) 對於海洋事務處理與因應對策，海巡署可以邀請相關學者或單位以召開臨時會議方式研討，以增加相關訊息與臨場處置對策。
- (三) 針對索國叛軍扣我漁船案，應積極思考建立反恐緊急應變量能及機制，至於赴第三國進行救援模式則應再審慎思考。
- (四) 東沙碧海專案係處理大陸漁民非法設置報廢船隻工作平台意圖佔據東沙環礁爭議目前處理執行良好，建議海巡署處理澎湖無人島礁時，亦能持續展現執法權威。
- (五) 維護國家海洋權益作法很多，建議海巡署提醒外交部在周邊國家進行海洋權利宣示或合作計畫時，即應提出我政府之聲明，以避免不發聲而產生默認情事。
- (六) 為強制護漁，海巡署應可考量與日本保安廳成立海事安全小組，俾建立台日漁事安全會談機制，以定期召開會議研商解決方針。
- (七) 所謂的海峽中線是當年中美聯防

examinations; however, administration recruitment through examination, as marred by quota, may not provide sufficient human resources in a short time to let in the personnel to work in government departments. It is hereby proposed to the Examination Yuan to deregulate stipulations governing inter-departmental hiring to provide the agencies with flexible room, and allow the agencies to select and appoint adequate personnel according to the operating needs to better meet operational development needs.

Participating council members, such as Chu Wen-yen, Sung Yen-hui, Jiang Huang-zhe, Hu Nien-zhu, Chung Jien, Cheng Ming-shu, Wei Jing-fen and so forth have presented their interpretation and viewpoints toward the foresaid issues,

which have been recapped and excerpted as follows,

I. The scenarios in adjacent sea territories

- (I) As there is a need for Coast Guard Administration associates to strength their identification training on maritime detection instruments (equipment), when conducting ship and vessel detection with other countries, it is prudent to instigate photography surveillance and to grasp relevant information as amply as possible, in order to facilitate further analysis study and for providing local oceanic related scholars analytical comparison to further discern the maritime survey ship's working purpose and intention.
- (II) In maritime affairs disposition and response strategy, the Coast Guard Administration could take to discussions by staging interim meeting inviting related scholars or agencies to improve gathering information and firsthand response strategy.
- (III) In regard to Somalia rebels' seizing the Taiwanese fishing boat, it is prudent to actively seek to instill an antiterrorism emergency response energy and mechanism; however, the rescue mode for infiltrating through a third country does call for further stringent scrutiny.
- (IV) With the island of Tung Sha's Bi Hai project that pertains to a working platform set up to process illegally scrapped mainland fishing ships, the response to the controversy of an alleged occupation has been well handled and executed; it is advisable that the Coast Guard Administration could continue to demonstrate law enforcement authority when responding to uninhibited reef of the Penghu islands.
- (V) As there are many ways to enforce the nation's maritime equity, it is recommended that the Coast Guard Administration is to timely remind the Ministry of Foreign Affairs to present the Taiwan Government's claim when conducting maritime entitlement declaration or collaboration projects, so to avoid creating silent recognition due to inaction.



時防範軍事衝突所採用的模糊界線，屬於戰略思維，現在海巡署處理越界之中共漁船不應以中線做為區隔，否則將逐漸成為疆域界線，會造成金門、馬祖及澎湖等外離島水域，處理越界船隻時的困擾。

- (八) 南沙水域禁限制規定公告，是國防部依兩岸人民關係訂的，屬於軍事防禦的規定，對於其他國籍人員或船舶並無規定，連帶金門馬祖之規定都是需要審慎重新考量。
- (九) 周邊海域衝突，迫切與日本保安廳建立通報機制與管道，行政上或許有些困擾，但是日本海上保安大學應該可以學術方式派員前往培育人才，以學術著眼進而對於人員訓練中建立關係，間接完成合作機制共同打擊海上犯罪之管道。

二、參加 APEC 第二屆海洋部長會議

- (一) 應藉參與 APEC 第二屆海洋部長會議進行實質之雙邊會議，以嘗試在海巡訓練、教育與海域執法上能與其他國家建立合作聯繫管道。
- (二) 有關 APEC 部長會議聯合聲明中，因為在 2002 漢城宣言時曾要求 200 浬設置海洋保護區，年底我國將在東沙設置海洋國家公園，建議本項作為 2002 漢城會議後續成果與績效。
- (三) 有關 APEC 國際會議中，各代表團相關部長都會有類似文宣性質的進展報告，對於我國在漢城會議後這兩三年內的進展，從海洋事務推動委員會的成立、通過國家海洋政策綱領以及海洋國家公園設立等，建議海巡署應將此類工作納入。

三、公務（專技）考試增列海洋事務相關職系案

- (VI) To forcefully enforce fishery escort, the Coast Guard Administration may consider establish a maritime security task force with Japan Coast Guard to facilitate instilling a Sino-Japanese fishery security negotiation mechanism taking to a routine staging of discussion and negotiation as a solution focus.
- (VII) With the so-called middle line of the strait being a vague dividing line adopted during the joint Sino-American defense against military conflicts, which is considered a strategic thinking, the present Coast Guard Administration's response to trespassing by mainland Chinese boats shan't be divided by the middle line, or else it might lead to the confusion of being regarded as state boundary line, creating difficulties in handling boat trespassing in offshore island areas of Kinmen, Matsu and Penghu.
- (VIII) With regard to the declaration in restrictive banning to the South China Sea water region, this has been drafted by the Department of Defense in accordance with the Cross-strait People's Relations Act, which is of a military defense stipulation, and does not provide stipulations governing people and ships of other nationalities, and even stipulations governing Kinmen, Matsu would need to be stringently reconsidered.
- (IX) In addressing the Taiwan peripheral sea territorial conflicts, it is urgent to establish a reporting mechanism and venue with Japan Coast Guard, which may pose certain administrative obstacles, yet Japan Coast Guard University should be able to dispatch personnel for talent culmination via academic means by looking to establish a relationship focus on academic exchange that would directly help to form a collaboration mechanism serving as a venue for jointly infiltrating maritime crime.

II. Participating the 2nd APEC maritime ministerial meeting

- (I) It would be prudent to utilize the opportunity of partaking the 2nd APEC maritime ministerial meeting to conduct tangible bilateral meetings in an attempt to establish venue of contact with other countries in coast guard training, education and maritime law enforcement.
- (II) Concerning the APEC ministerial meeting's joint declaration, in light that setting up a 200 nautical mile of ocean protection zone has been presented in the declaration made in Seoul in 2002, and with Taiwan moving to install a national ocean park on the Tung Sha Island at the end of 2005, it is recommended that this implementation be streamlined under subsequent finding and performance watch following the 2002 Seoul meeting.
- (III) With regard to APEC international meetings, where relevant ministers from various delegations have had progress reports presented in a literature format, it is recommended that the Coast Guard Administration ought to streamline the works of Taiwan's progress in the recent years following the Seoul meeting, encompassing the inception of the Maritime Development Council, to passing the national maritime policy abstract, to launching the national ocean park and the like.

III. The proposal for enlisting a maritime affairs related position system in the civil servant (specialized skill and technical personnel) examination

- (一) 海洋學院學生人才培育不易，應思考建構完整之海洋人才培訓、考用及升遷系統，使公私部門均能適當運用。
- (二) 今年參加考試院會議時，對於去年高普考職系刪除生物多樣性職系部分，考試院同意列入，而且海洋科系部分中，海洋局的海洋資源職系確定已列出，會議中各所長、系主任對於職系部分增減列思考方式，是以大專院校系所有開的科目來思考，否則未來出題老師沒有標準答案，所以海洋部分將日趨重要。



● 海研會委員國立中山大學胡念祖教授聆聽承辦單位簡報

Maritime affairs council member Prof. Hu Nien-zhu of National Chung Shan University taking in the briefing presented by the organizing unit.

四、其他建言 /

- (一) 台灣海洋乙書編纂用心，建議以海推會名義寄送各級院校研讀，俾加強愛國教育。
- (二) 「台灣海洋」乙書淺顯易懂，適宜各年齡層次人員閱讀與瀏覽，是否有相關資訊可供販售或是以英語或外文方式編印，以推廣外國單位對於台灣的認識。
- (三) 網路流傳「北韓國慶日」活動短片，其生動方式是經過商業手法包裝，建議 2005 台灣海洋年活動展示也可採取此類方式規劃呈現出不同效果。

最後，主席再一次感謝出席委員熱烈之發言與建議，另強調舉凡是海洋事務工作，本署職掌範圍內應做、該作的事，希望各位委員發現有執行欠當者，可立即提供建言，以使本署能在諸位委員督促下能更進步，做的更好。

(I) As human resources culmination by the Oceanography Academy has been rather arduous, it is prudent to devise a comprehensive oceanographic human resources culmination, examination and promotion system that would be applicable to public and private sectors.

(II) With regard to deleting the portion of biodiversity

at last year's general and higher examinations while going over the issue at the Examination Yuan meeting this year, the Examination Yuan has agreed to enlist the same, and with regard to oceanic departments and schools, the bureau of maritime administration's maritime resources job system has been ascertained and itemized. At the meeting, school directors and department deans have regarded the appendage and deletion of the job system to heed to the subjects that are offered at various

colleges and universities, or else there would not be standard answers to the teachers who are giving out the questions, hence garnering the portion of maritime study to become increasingly important.

IV. Other recommendations

- (I) With the publication of the Seas of Taiwan compiled with diligence and care, it is recommended that it be sent to colleges and universities for perusal in the name of the Maritime Development Council to strengthen patriotic education.
- (II) As the publication - the Seas of Taiwan, has been compiled in an easy to read and easy to understand manner, ideal for browsing and reading by people of all ages and education, is there relevant information for sale, or prints to be done in English or other foreign language that would serve to further promote the awareness of Taiwan to foreign entities.
- (III) With the short clip depicting North Korea's national day circulating on the Internet, which has had its interactive mode done by commercial packaging, it is advisable that the 2005 Taiwan Maritime Year campaign exhibition could also utilize a similar means for developing and showcasing a different effect.

Lastly, the Minister Mr. Syu thanks all attending council members for their enthusiastic input and recommendations, and to emphasize that of all maritime affairs work that fall under the scope of the administration's job specification that need to be done or ought to be done, that anticipate all council members would be generous to provide the Coast Guard Administration with constructive input in deficient areas that would allow the administration to progress and perform better under the supervision of the council members.

(The author is officer of Department of Planning, the Coast Guard Administration)